FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 34
Enu 22

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province N.B. District No. 34 S. District No. 5 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {In / dans} Rang 9 St Simon {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. O. Dubé {Enumerator. / Recenseur.}

CINQUIÈME DU CA

Dist 34
Enu 22

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison habitée.	Family. / Famille.	Name of each person whose usual place of abode on June 1st was with the family of which he is a member, or who, on that date, was living alone in a house, or was the head of a household in a separate part of a house. / Nom de chaque personne dont le domicile habituel, le 1er juin, était avec la famille dont elle fait partie, ou qui, à cette date, habitait seule une maison, ou était chef de ménage dans une partie séparée d'une maison.	Place of birth. (Town, township or parish, County or district, and province or state; if in Canada, but not known, write Canada; if elsewhere, write country.) / Lieu de naissance. (Indiquer ville ou canton ou paroisse, comté ou district, province ou état; si au Canada, mais inconnu, écrire Canada; si ailleurs, écrire le pays.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de famille ou de ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada, if not born in Canada. / Année de l'immigration au Canada, si né hors du Canada.	If naturalized, year of naturalization. / Si naturalisé, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ethnique ou de la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Profession, emploi, métier ou genre de travail principal.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi autre que celui mentionné ci-contre, s'il y a lieu.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name where person is employed, as on pay-roll, factory-log, etc. / Nom de la personne employée, tel qu'il figure sur le rôle de paie, le livre de la manufacture, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Semaines employées en 1910 à l'occupation principale.	Wages earned in 1910 from chief occupation. / Gages reçus en 1910 pour l'occupation principale.	Hours of work per day in chief occupation. / Heures de travail par jour à l'occupation principale.	Total earnings in 1910 from other work or trade. / Total des gains en 1910 d'autre travail ou métier.	Total earnings in 1910. / Total des gains en 1910.	Time employed by last employer. / Temps employé par le dernier patron.	Insurance on life. / Sur la vie.	Insurance on accidents. / Sur les accidents.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue parlée habituellement.	Can speak English. / Parle l'anglais.	Can speak French. / Parle le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	110	Guy Cecile	Belleisle Creek	F	daughter	S	April	1899	12	N.B			French	Canadian	R Catholic	None	Nil															10	Yes	Yes	F				
2		Antoinette	"	F	daughter	S	June	1903	7	N.B			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																9	Yes	Yes	F				
3		Albert	"	M	Son	S	April	1905	6	N.B			French	Canadian	R Catholic		Nil																						
4		" Alice	"	F	Sister	S	Feb	1874	37	N.B			French	Canadian	R Catholic	Labour	Nil	12	10	mo	At Home													Yes	Yes	F			
5		" Joseph	"	M	Brother	S	Jan	1909	1	N.B			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																	Yes	Yes	F			
6	109	110 Guy Ignace	"	M	Head	M	April	1874	37	N.B.			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Farmer	12	10	mo	Farmer		12		57		120						Yes	Yes	F			
7		" Lida	"	F	Wife	M	March	1880	31	N.B.			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																	Yes	Yes	F E			
8		" Emma	"	F	daughter	S	July	1902	8	N.B			French	Canadian	R Catholic		Nil																						
9		" Regina	"	F	daughter	S	Nov	1909	1	N.B.			French	Canadian	R Catholic		Nil																						
10	109	111 Landry Philomène	"	F	Head	W	May	1873	38	N.B			French	Canadian	R Catholic	Labourer	Farmer	12	10	mo	Parent Home	12		54		324								Yes	Yes	F			
11		" Johny	"	M	Son	S	Chief	1894	16	N.B			French	Canadian	R Catholic	Labour	Nil	9	15	mo	Farmer	16		54		102								Yes	Yes	F			
12		" Anastie	"	F	daughter	S	Oct	1900	15	N.B			French	Canadian	R Catholic	Labour	Nil	12	10	mo	Cut Home												9	Yes	Yes	F			
13		" Edouard	"	M	Son	S			13	N.B			French	Canadian	R Catholic	Labour	Nil	12	10	mo	At Home												10	Yes	Yes	F			
14		" Norbert	"	M	Son	S			10	N.B			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																	Yes	Yes	F			
15	109	112 Daniel Conteau	"	M	Head	M	July	1872	38	N.B			French	Canadian	R Catholic	Farmer		12	10	mo														Yes	Yes	F			
16		" Cyprathan	"	F	Wife	M	Jan	1875	36	N.B			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																	Yes	Yes	F			
17		" Thomas	"	M	Son	S	June	1897	13	N.B			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																	Yes	Yes	F			
18		" Norbert	"	M	Son	S	March	1899	10	N.B			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																10	Yes	Yes	F			
19		" Cecilia	"	F	Daughter	S	May	1900	8	N.B.			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																	Yes	Yes	F			
20		" Irene	"	F	Daughter	S	Mch	1901	3	N.B			French	Canadian	R Catholic		Nil																						
21	109	113 Madran William	"	M	Head	M	May	1874	37	N.B			French	Canadian	R Catholic	Farmer																		Yes	Yes	F			
22		" Lucadie	"	F	Wife	M	Sept	1864	47	N.B.			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																	Yes	Yes	F			
23		" Marie	"	F	Daughter	S	Oct	1894	17	N.B			French	Canadian	R Catholic	Labour		8	9	9	mo	Cut home	16		54		120								Yes	Yes	F			
24		" Jean Vincent	"	M	Son	S	Oct	1896	15	N.B			French	Canadian	R Catholic	Labour		5	9	15	mo	In woods	16		54		125								Yes	Yes	F			
25		" Agnès	"	F	Daughter	S	Oct	1899	11	N.B			French	Canadian	R Catholic	Labour	Nil			20	mo	Cut Home														Yes	Yes	F			
26		" Norman	"	F	Daughter	S	Oct	1896	14	N.B			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																9	Yes	Yes	F			
27		" Laura	"	F	Daughter	S	Aug	1898	12	N.B			French	Canadian	R Catholic	Son	Nil																	Yes	Yes	F			
28		" Cecile	"	F	Daughter	S	Aug	1902	8	N.B			French	Canadian	Protestant		Nil																9	Yes	Yes	F			
29		" Regina	"	F	Daughter	S	Nov	1905	6	N.B			French	Canadian	R Catholic		Nil																						
30		" Valentin	"	M	Brother	S	June	1898	12	N.B			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																						
31		" Wenda	"	M	Lodger	S	April	1856	53	N.B			English	Canadian	R Catholic	Labour		5	9	15	mo	In woods	25		54		240								Yes	Yes	F E			
32	109	114 Madran Magloire	"	M	Head	M	May	1881	30	N.B			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Labourer					In woods		12		57		120						Yes	Yes	F			
33		" Elise	"	F	Wife	M	May	1882	29	U.S.A			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																	Yes	Yes	F E			
34		" Rosie	"	F	Daughter	S	March	1903	8	N.B			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																						
35		" Alphonse	"	F	Daughter	S	May	1904	7	N.B			French	Canadian	R Catholic		Nil																						
36		" Valentin	"	M	Son	S	Nov	1906	4	N.B			French	Canadian	R Catholic																								
37	109	115 Madran Joseph	"	M	Head	M	Dec	1872	38	N.B			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Farmer	10	10	10	mo	In woods		12		57		120						Yes	Yes	F			
38		" Celia	"	F	Wife	M	Jan	1877	34	N.B.			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																	Yes	Yes	F			
39		" Lea	"	M	Son	S	April	1898	13	N.B			French	Canadian	R Catholic		Nil																						
40		" Raoul	"	M	Son	S	Mar	1901	1	N.B			French	Canadian	R Catholic																								
41		117 Gilbert Jerri	"	M	Head	M	July	1874	36	N.B			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Lumberman	10	10	10	mo	In woods		16		57		160						Yes	Yes	F			
42		" Anne	"	F	Wife	M	June	1880	30	N.B			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																	Yes	Yes	F			
43		" Alvina	"	F	Daughter	S	April	1911	2m	N.B			French	Canadian	R Catholic		Nil																						
44	108	118 Gilbert Auguste	"	M	Head	S	March	1883	28	N.B			French	Canadian	R Catholic	Merchant		10	10	85		At Home													Yes	Yes	F			
45		119 Gilbert Jerri	"	M	Head	S	May	1885	26	N.B			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Lumberman					In woods		20		57		200						Yes	Yes	F			
46		" Théodore	"	M	Brother	S	April	1887	22	N.B			French	Canadian	R Catholic	Labour		5	9	15	mo	In woods	40		57		200								Yes	Yes	F			
47		" Celine	"	F	Sister	S	Sept	1892	16	N.B.			French	Canadian	R Catholic	Labour	Nil					At Home													Yes	Yes	F			
48	107	120 Gilbert Léonard	"	M	Head	M	Feb	1834	77	N.B			French	Canadian	R Catholic	Farmer																		Yes	Yes	F			
49		" Elmire	"	F	Wife	M	March	1850	54	N.B.			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																	Yes	Yes	F			
50		" Léonard jr	"	M	Son	S	March	1887	23	N.B			French	Canadian	R Catholic	Labourer		5	9	15	mo	In woods	36		54		270								Yes	Yes	F			

50